

Valère Novarina

La Chair de l'homme



P.O.L

La Chair de l'homme

DU MÊME AUTEUR

Chez le même éditeur

LE DRAME DE LA VIE.

LE DISCOURS AUX ANIMAUX.

LE THÉÂTRE DES PAROLES – Lettre aux acteurs – Le drame dans la langue française – Le théâtre des oreilles – Carnets – Impératifs – Pour Louis de Funès – Chaos – Notre Parole – Ce dont on ne peut parler, c'est cela qu'il faut dire.

VOUS QUI HABITEZ LE TEMPS.

THÉÂTRE – L'Atelier volant – Le Babil des classes dangereuses – Le Monologue d'Adramélech – La Lutte des morts – Falstafe.

PENDANT LA MATIÈRE.

JE SUIS.

L'ANIMAL DU TEMPS, version pour la scène du *Discours aux animaux*.

L'INQUIÉTUDE, version pour la scène du *Discours aux animaux*.

LE REPAS, version pour la scène des premières pages de *La Chair de l'homme*.

L'AVANT-DERNIER DES HOMMES, version pour la scène du chapitre XVII de *La Chair de l'homme*.

L'ESPACE FURIEUX, version pour la scène de *Je suis*.

LE JARDIN DE RECONNAISSANCE.

L'OPÉRETTE IMAGINAIRE.

DEVANT LA PAROLE.

L'ORIGINE ROUGE.

L'ÉQUILIBRE DE LA CROIX, version pour la scène de *La Chair de l'homme*.

LA SCÈNE.

LUMIÈRE DU CORPS.

L'ACTE INCONNU.

Aux éditions Gallimard

LE DRAME DE LA VIE.

Valère Novarina

La Chair de l'homme

P.O.L

33, rue Saint-André-des-Arts, Paris 6^e

© P.O.L éditeur, 1995
ISBN : 978-2-86744-443-2
www.pol-editeur.fr

I

« Voyez » dit Jean ; « Soyez attentifs ! » ajouta Jacques ; « S'arrêtera-t-elle ? » demanda Pierre ; « Oui » répondit Marie ; « L'arrêterons-nous ? » reprit Josette ; « Certainement pas » répliqua Anne ; « Continuons » poursuivit Jean-Louis ; « Encore » répéta Mathieu ; « Jamais » rétorqua Véronique ; « Vive le Un ! » enchaîna André ; « Pas assez près du centre » rectifia Claire ; « Rien à faire » constata Oscar ; « Et pourtant » protesta Sonia ; « Taisez-vous » interrompit Lucienne ; « Je m'en vais » abrégua Bernard ; « Il est tard » réalisa Jérémie ; « J'ai mal au pied » confia Armande ; « Je vous aime » déclara Gabriel ; « Je ne sais pas quoi dire » pensa Albertine ; « Venez vite » ordonna Maximin ; « Pas si vite ! » verdit Sébastien ; « Nous avons réussi du premier coup » se vanta Ginette ; « C'est bien ça » opina Boulardieu ; « J'ose pas » bredouilla Gertrude ; « Elles sont plus que mûres » signala Simon ; « Écartez-vous » mugit Alexis ; « Je vous en prie » supplia Laure ; « Presque la même » nuança Yves ; « Sans aucun effort » crâna Honoré ; « Il est mignon » s'attendrit Hortense ; « Sauf le bras » corrigea Marius ; « J'ai l'habitude » cabotina Clovis ; « Assez » s'irrita Agnès ; « Ah ! ah ! » brama Joséphine ; « Vite ! » bondit Armand ; « Non et non » nia Zoé ; « Si ! » s'obstina Berthe ; « C'est lui » accusa

Marcel ; « D'accord » consentit Yvonne ; « Hélas ! » s'attrista Christian ; « Effrayant ! » pâlit Raoul ; « Zozette » zézaya Eva ; « Eva » reconnut Arthur ; « Soulevez-le ! » osa Charles ; « Terminé » capitula Odette ; « Nenni » nasilla Grégoire ; « Le soleil va revenir » argua Jacques-Alain ; « C'est clair » comprit Simone ; « Que mangerons-nous ? » s'inquiéta Corentin ; « Des noms ! » réclamèrent Walter, Sarah, Hermine, Peggy, Ponce, Lise, Grâce et Louisa ; « Atroce » bleuit Rosine ; « Superbe » s'ébahit Elodie ; « Jusqu'à la lie » se lamenta Viviane ; « Jusqu'à plus foif » bafouilla Benoît ; « Vous avez tort tous les deux » reparti Xavier ; « La deuxième est sans seconde » pétrarquisa Hilaire ; « Je préfère la grosse » départagea Hector ; « Je n'en veux plus » s'abstint Xavier ; « Poursuivez » continua Constance ; « Il me manque un mètre » regretta Jean-Robert ; « Vous avez bonne mine » complimenta Bruno ; « Jappy ! » aboya Basile ; « Déjà huit heures » s'aperçut David ; « Plus aucun espoir » dramatisa Rodrigue ; « Prenez garde » avertit Valérie ; « Les vertes sont beaucoup plus petites que les jaunes » commenta Claude ; « Marie-Ghislaine ! » vociféra Victor ; « Je veux bien » accorda Léonard ; « Un, c'est un de trop » démontra Juliette ; « Pour quoi faire ? » couina Aline ; « Tout » trancha Valentin ; « Absolument tout » copia Sylvie ; « Aïe ! » cria Lætitia ; « Tout juste » approuva Virginie ; « J'étais en déplacement » démentit Barbara ; « Impo-po-possible » bégaya Hubert ; « Avez-vous peur ? » blêmit Prudence ; « Du vide ? » déduisit Edouard ; « Plutôt d'une rupture des sangles de protec-

tion » ânonna Michel ; « Pauvre Roberte ! » s'apitoya Catherine ; « Et pauvre Matthias ! » compléta Géraldine ; « Je n'en peux plus » se découragea Gisèle ; « Sept mille six cent vingt-sept » comptabilisèrent Virgile et Georgette ; « Sans compter celles et ceux qui étaient déjà très endommagés » clarifia Gloria ; « Malheureuse enfant ! » compatit Dora ; « C'est un fox-terrier » authentifia Antoine ; « Au contraire » contre-attaqua Firmin ; « Riquita » chanta Gérard ; « Funiculi-funicula ! » braillèrent Jeanne-Fernande, Kevin, Julia et Hans ; « J'ai froid » frissonna Denise ; « Je n'y suis pour rien » se récria Laurent ; « Quel jour sommes-nous ? » s'enquit Fernand ; « Nous sommes le 2 » data Elisabeth ; « Nous avons été le 1 et nous serons le 3 » conjugua Valentine ; « C'est logique » ironisa Gilberte ; « On s'en moque » lâcha Pénélope ; « Bolontiers » accepta Frédérique ; « Vous êtes enrhumée » diagnostiqua Alphonse ; « Je l'aboue » confessa-t-elle ; « Elles sont beaucoup trop chaudes » déglutit Fabienne ; « C'est un peu de ma faute » avoua le docteur Cordier ; « Marguerite avec Yvon ! » découvrit Tristan ; « Parfaitement impossible » se désespéra Victoire ; « Que si ! » confirma Arlette ; « Stop ! » beugla France ; « Il est bien tard » s'avisa Emmanuel ; « Continuez » avança Marc ; « C'est fait ! » triompha Ernest ; « Et bien fait ! » appuya Bernadette ; « Manque le troisième des... » bougonna Cyrille ; « ...des concurrents. » acheva Chantal ; « Arrêtez tout ! » hurla Yvette ; « Il ne leur reste que vingt-sept secondes » calcula Casimir ; « Ils n'y parviendront jamais » vaticina Bobinette ; « A moins

que... » minauda Aloïse ; « C'est la loi de l'union des contraires » théorisa Irène ; « Ou celle de la divergence des semblables » modula Camille ; « Bon sang de bon sang ! » redit Isidore ; « Pas question ! » rompit le capitaine Palamo ; « Venez-vous ? » tenta Patrice ; « Plus doucement » susurra Aldo ; « C'est trop beau » déplora Claudine ; « On est encore loin ? » se languirent Danielle, Yann, Pauline, Clotilde et Violaine ; « A quarante mètres et à quarante-sept minutes » pronostiqua Sandra ; « Quarante-neuf » surenchérit Amélie ; « Des nougats ? » saliva Agathe ; « Vitam impendere motui » casa Jean-Jacques ; « Vous êtes latiniste ? » se pâma Christiane ; « Marguerite » tressaillit Yvon ; « Ohé ô cangaceirô » serina Yolande ; « Pas pour l'instant » dédaigna Barnabé ; « Bravo ! » applaudirent Georges, Paulin, Igor et Abel ; « Nous entamons la quatrième minute » récapitula Maurice en comptant sur ses doigts ; « Nous sommes à huit heures de la fin ! » claironna Marguerite à la cantonade ; « Voici maintenant les compléments » annonça Armelle avec force ; « Kenavo » baragouina Ronan soudainement mieux ; « Pitié ! » chevrota Blandine visiblement très embarrassée ; « C'est bien lui ! » moucharda Jean-Baptiste l'œil en coin ; « Nous n'avancions plus » analysa Aimé en restant sur place ; « Et nous sommes pris au piège » se désola Henriette sans préciser lequel ; « Comme les rats de Gauville » plaisanta Pablo en essayant de deviner la suite dans les yeux de sa voisine ; « Vous ressemblez à l'un d'eux » pouffa de plus belle Claudette ; « Oui et non » tergiversa William ; « L'esprit

rude s'écrit et se prononce » dicta Brigitte toujours maîtresse de la situation ; « Dieu ! » blasphéma Raphaël ; « Sept cent cinquante-trois ! » vérifia Benjamin en pulvérisant son propre record ; « Soyez tout de même prudent » conseilla Jean-Colin avec fair-play ; « Mi-figue mi-scorpion ? » badina Corinne étonnée par le tour anglo-saxon que semblait soudainement prendre le cours de la conversation ; « Sans aucun risque » certifia Guillaume en se souciant comme d'une guigne des réactions possibles du public ; « Absolument aucun » amplifia Maxime en espérant parvenir ainsi à compliquer encore cette inutile introduction ; « Exactement » acquiesça Alain en pensant à autre chose ; « Pas moi » se défendit Fabien en souhaitant que Romuald n'ait pas eu vent de son retour par sa belle-sœur ; « Edmond » sourit Lucien sans conviction ; « Il y a anguille sous roche » devina Anaïs tentée par la chose ; « Christophe Crémieux ou Edgar Kant » articula Jean-Luc en s'imaginant déjà descendre le grand escalier du boulevard Bourdon ; « Parole ! Parole ! » ressassa René sous l'effet du choc ; « Il ne peut s'agir que d'une défection » argumenta Balthazar ; « Pas cher » se consola Amédée en tentant pour la cinquième fois d'extraire son portefeuille ; « Un franc seulement » quémandèrent Ninon, Clarisse et Faustine ; « Toujours et partout » généralisa Justin sans faire beaucoup de différences entre les humains ; « Rien n'est évident » proféra Lucette ; « Dépêchez-vous lentement » s'amusa Léopold d'un ton narquois ; « C'est de l'escroquerie » se scandalisa Claudius en voyant que

l'édifice risquait à chaque instant de s'écrouler ; « Vous en étiez » insinua Noé sans se préoccuper du tort que cette réponse allait porter à Gina ; « C'est rayé » discerna Francine après mûre réflexion ; « Vous avez raison l'une et l'autre » arbitra Bertrand magnanime ; « A deux millimètres et demi de la médiane » définit Max avec précision ; « Une rhodolite ou une polyolithiose... » redouta Thomas inconscient des pieds qu'il mettait ainsi dans le plat ; « Une thomasite ou hypolithiose » singea Gontrand ; « Au micron près » ergotèrent Maxence et Théodule ; « Cessez de vous moquer d'elles » tonitrua Patrocle ; « Blomnobe » gargouillèrent Martin et Martine ; « Et voilà » jeta Lili ; « Vous voilà soulagée » s'épata Moune ; « Plus fort » clama Vincent feignant d'ignorer le tour dramatique que venaient de prendre soudain les relations entre ses trois belles-sœurs ; « Pleurs de joie ! » exultèrent Roland, Matthias, Alexandre, Paula, Delphine et Marcelin ; « Pas du tout » contesta Edgar en oubliant l'hostilité irraisonnée que Zéphyrine nourrissait depuis trois jours à l'égard de Jacques-Michel ; « Trop c'est trop » s'insurgea Julien ; « Museau ! » jappa Aude sans s'apercevoir que le feu passait soudainement au rouge ; « Tous les mêmes » simplifia Isabelle ; « C'est Léon » rugit Robert ; « Acapulco » chantonna Pierrette ; « Cinquante et un pour cent » assuma Jacques-André en se voyant déjà à la tête de l'entreprise ; « Absolument » assura Samuel ; « Voilà un début qui commence mal » grommela Prosper sans voir que le ton montait entre ses gendres ; « C'est un Riottot » établit Adeline tout en

constatant le contraire ; « Ou plutôt une quatre cent quatre » affirma Sandrine inconsciente du danger ; « Sandrine est inconsciente du danger » rabâcha Vivette en souriant sournoisement à son beau-frère ; « Valentin » sifflota Rodolphe ; « Évitez ce passage » préconisa Thérèse circonspecte ; « Bernadette » balbutia Luc déjà très amoureux ; « A moins que... sauf si... » esquissa Marie-Claire en changeant trois fois de côté ; « Pressons pressons » s'impatienta Jean-Pierre fou de rage ; « Pas si loin du sol » s'angoissa Maximilien ; « Moins vite » glapit Charlotte aux anges ; « Recommencez » insista Madeleine deux secondes plus tard ; « Son chien se nommerait Pénitence » postillonna Colette fière de cette invention ; « Je suis seul » monologua Didier mine de rien ; « Soyez patients » prêcha Olga face à la foule ; « C'est une très belle fille » jaugea Arnold du premier un coup d'œil ; « Deux doigts de Cointreau ? » ; « Non merci » hocha Saïd ; « Quel panorama ! » s'extasia Capucine en commandant son troisième whisky ; « Les voici ! » sursauta Emma ; « J'ai déjà vu cette tête-là quelque part » se remémora Jean-Marie en se réjouissant d'avance du trouble que cette parole allait semer dans l'imagination d'Aloÿs et de Rémy ; « Attendons » réfléchit Angèle ; « Vous avez perdu » se réjouit Jean-Loup ; « En rusant » subodora Clara déjà folle de lui ; « Colette ! » hennit Jean-Philippe en se tordant les côtes ; « Plaît-il ? » explosa Étienne ; « Ne bougeons plus » s'enlisa Louis ; « C'est juré » se promit Dédée en elle-même ; « On ne passe pas » s'opiniâtra Arlette en fermant la parenthèse ;

« Depuis le début » rougit Aurore ; « Tout à fait » souligna Quentin ; « Dans quelle direction ? » renifla Marie-Claude alléchée ; « Où allez-vous ? » questionna Désirée flairant le stratagème ; « Ça suffit » se lassa Barthélémy ; « Elles vont toutes dégringoler » craignit le bâtonnier de Limoux ; « Sauf si vous modifiez à temps leur point d'équilibre » rétablit Aldo Fulcarelli ; « Vous avez fait du cirque ? » supputa Flore ; « Je suis le frère du nain Homnus et je suis sourd-muet » griffonna l'acrobate ; « C'est une entourloupe » s'indigna Damien ; « Immensément long » gesticula Huguette ; « J'oublie tout » pardonna Louise à part ; « J'enrage » tonna Otto sous l'effet de l'alcool ; « Des noms ! Des noms ! » exigea Adolphe ; « Patricia Flope » révéla Elvis peu loquace ; « Plutineau, Jean-Bernard Plutineau ! » improvisa Paulette en désespoir de cause ; « Toujours dix de moins » se rétracta Gilbert morose ; « Immédiatement » signifia Marie-France malgré son fou-rire ; « Combien connaissez-vous de rivières ? » anticipa Boniface pour brouiller les cartes ; « Au moins seize cent huit » estima Séraphin en comptant les points ; « Tout est ici » résuma Régis très vite autosatisfait ; « Changeons de décor » suggéra Renaud pour dire quelque chose ; « Dites trente-trois » ausculta le docteur Médard ; « Hhhttn ! hhhttn ! » toussa Lili ; « C'est une bonne bronchite » corrobora le praticien ; « Une taille au-dessus, je vous prie ! » ricana Henri ; « On n'y arrive pas » s'effraya Lisette ; « Par pitié ! » implora Bérangère en se frottant les mains ; « Unique ! » s'esclaffa Béatrice en mettant les bouchées doubles ; « Entendu » enregistra

Eusèbe sans y prêter attention ; « Il fait au moins deux kilos » soupesa Marie-Paule ; « L'Enfant Épatant » décréta Gustave ; « Bientôt deux et demi » escompta Antonin au bord des larmes ; « Mignonnet » miaula Marcelle vaincue d'avance ; « Où sont les toilettes ? » chuchota Bénédicte ; « Un avion ! » s'embrasa Violette, les yeux au ciel ; « Loin de Luxeuil » songea Edwige en rallumant sa cigarette ; « C'est presque un ciel de Canaletto » pontifia Théo d'un air entendu ; « Parfaitement droit » indiqua Ignace ; « Il avance et n'avance pas » formula Zénon pour jeter de l'huile sur le feu ; « Cette proposition est inadmissible » stipula François sans imaginer un seul instant que sa voisine de gauche puisse le contredire ; « François est-il vautif ? » fourcha Félicité ; « Vous plutôt ! » riposta ce dernier à l'instant précis où devant le 137 Eva pensait retrouver Franz et tirer une bonne fois pour toutes les choses au clair ; « N'en jetez plus ! » murmurèrent Nicole et Annie, les nerfs à vif ; « Encore bien pire que les *Mésaventures de Jean-Paul Chopard* ! » ronchonna Serge ; « La moitié gît toujours de travers » souffla Oscarde sans percevoir d'issue ; « C'est son klaxon » entendit Marjolaine dans son for intérieur ; « La distance vous trompe » se méfia Théotime en portant la paume à l'oreille d'un ton détaché ; « Mon gilet ! » sanglota Léon en parcourant par la pensée tout le trajet en sens inverse ; « Au voleur ! » dénonça Alette sans y mettre le ton ; « Je suis compromise » trempa Marie-Pierre ; « Ah non : LÀ, vous allez trop loin ! » s'offusqua Marie-Dulcienne ; « Oublions cet accroc et faisons marche arrière » proposa Florestan ;

« Revenons à nos moutons » plaça le pasteur Lachenal ;
« Excellent moment ! » s'ébroua Denis ; « Vous m'attendez devant le soixante-deux ? » concocta Rachel ;
« Chic ! » se félicitèrent Hélène et Constantin ; « Deux mille cinq cent quatre-vingt-sept » se souvint Mireille ;
« Vous êtes sûre du compte ? » rit Isaac ; « Grosso modo » éluda Micheline déjà passablement éméchée ;
« On se décide ? » relança Richard goguenard ;
« Chouette ! » frétila Hugues, une main posée négligemment sur la carrosserie de la 304 ; « Attention à la chute » prévint Félix, conscient d'avoir une fois encore raison seul contre tous ; « Il est tout neuf » embellit César ; « Vous êtes de mèche » soupçonna Sacha à moitié ivre ; « Rolande » roucoula Daniel avec un fort accent bourguignon ; « Terrifiant » s'épouvanta Noémie ; « J'en ai assez » trépigna Xavière en retournant le couteau dans la plaie ; « Deux poids deux mesures » légiféra Marthe avec rigidité ; « A coup sûr » maintint Mauricette ; « Il y a un détail mal placé » releva Marjolaine pour porter ombrage au projet de son collègue ; « Point-et-virgule » posa Marion toujours très à cheval sur la grammaire ; « Quoi qu'il en soit, cette suite est lamentable » observa Honoré avec tristesse ; « Trois mille cent soixante et onze » énuméra Monique tout en continuant à regarder ailleurs ; « Vivement la prochaine ! » se ravisa Constant ; « U-ni-té u-na-nime » scanda Augustin en brandissant quelque chose ; « Trinité anonyme » paraphrasa Clément ; « Il y a un code » expliqua Ada sans rien vouloir dévoiler ; « Pas plus que dans la fable du triangle sans

côtés » transposa Fausto sans se douter de l'importance que cette notion allait prendre dès le lendemain dans l'esprit de toutes les personnes présentes ; « Qu'est-ce que c'est ? » s'interrogèrent Inès et Irénée ; « Un authentique Jean-Maxime Cardonnet » prétendit Balansson sans sourciller ; « Un des rares portraits de l'évêque Denis » présuma Baptiste ; « Quelle manne ! » laissa tomber Laurence ; « L'emballage n'est pas d'origine » remarqua le docteur Gauthier vêtue de son nouveau tailleur pied-de-poule ; « L'aéropagite » écorcha Nestor en bâillant ; « Nom de nom ! » pesta Antoine sans bien comprendre le sens de sa réplique ; « Voici la piste » flaira Albert en les invitant tous à avancer un peu plus vite ; « On n'est pas pressés » patienta Félicien ; « Il n'empêche qu'il est intrinsèquement laid » postula Édouarde avec aplomb ; « Aucune chose n'est sans limite » proclama Philippe sur sa lancée ; « Bon dimanche » épilogua Edmond sans craindre de commettre un impair ; « Et bon lundi » rajouta Romain pour faire vrai ; « Gare à vous » menaça Manuel de plus en plus résolu à ne rien laisser passer ; « Ça finira mal » prophétisa Patrick en vidant sa pipe ; « Soixante-deux ; six et deux : huit » additionna Jacob ; « D'où toutes ces eaux ? » supposa Jean-Marc ; « Une figure de la mer Rouge ! » ramassa Léo ; « Ah non, vous n'allez pas recommencer ! » s'offusqua derechef Marie-Dulcienne ; « C'est un polaroïd » précisa Ruth en tenant l'objet entre le pouce et l'index de sa main gauche ; « Revenons à nos moutons » replaça Théodore Lachenal ; « Allons plutôt nous coucher » titubèrent Gaston et

Iphigénie ; « Félicitations ! » sous-entendit Marie-Hélène en délaçant son chemisier ; « Vous n'oserez pas » s'effaroucha Françoise, défaite ; « Trop faible » reprocha Jean-Paul d'un souffle ; « Un peu plus haut » visa Pascal se pourléchant les babines ; « Entre les deux » s'immita Cédric dans un soupir ; « Sans aucun fixatif » espéra Noëlle éperdue ; « Assurément » prouva Boris avec son flegme habituel ; « Camembert ! » s'exclama Toto en riant à gorge déployée ; « Elle est merveilleuse » envia Muriel ; « Et mielleuse un tantinet » soutint Léopoldine ; « Moitié moitié » mitigea Annette sans craindre de se contredire trois fois de suite à deux minutes d'intervalle ; « Je vous le concède » s'inclina Auguste en laissant percer une dernière lueur de convoitise ; « Nous nous aimons » s'enflamma Nathalie ; « J'en vois deux » s'embrouilla Sylvain sans craindre d'éveiller simultanément les soupçons conjoints de Franceline et de Lucienne ; « Il suffit de patienter » raisonna Anatole en mesurant ses mots ; « Vous semblez troublée » hasarda Angelin ; « Vous m'agacez » feignit Paul sans penser à mal « Quatre-vingt-douze fois plus que l'année dernière » s'effara Dorothée en baissant trois fois les bras ; « Nous ne tiendrons pas le coup » émit Lison en dodelinant de la tête mollement ; « Je suis emballé » s'enthousiasma Nicolas accoudé au piano bar ; « Suivez-moi » piailla Carole sans penser aux conséquences de cette proposition ; « Je suis aux anges » s'émut Sophie Bouical sans en deviner la cause ; « Garçon ! » héla Manon ; « Pas commode » maugréa Blanche noyée de bonheur ; « Tonnerre » ful-

Amygdalus, c'est l'amandier : le premier qui refléurit, le premier arbre qui renaît. Construit sur quatre rosaces : la rose des noms, la rose des philosophes, la rosace des rivières, la rose du 8, ce livre s'ouvre sur un repas où le monde est mangé. On y entend neuf fois la valse l'Éloquence et neuf fois le tango Perdition. Il se divise en soixante-deux scènes et fait apparaître 3 171 personnages ; il nomme Dieu 429 fois, soutient que notre chair c'est le langage, décrit 88 figures de cirque, utilise 2 587 des 6 912 verbes de notre langue et entend que *le messie c'est la parole*. Au centre, sous un amandier, l'Enfant Infaillible. Écrit du 7 décembre 1991 au 9 novembre 1994, à Marseille, à Paris, à Cracovie, à Moscou, à Barcelone, à Montpellier, à Brème, à Rome, à Parme, à Poitiers, à Vienne, à Remscheid, à Porto, à Salerne, à Budapest, à Herlin, à Trécourt, à Loutro, à Agios Pavlos, à Phénix et à Besançon.



9 782867 444432

25 €

936183-6

ISBN : 978-2-86744-443-2

01-1995



DIFFUSION C.D.E.
DISTRIBUTION SODIS